

31983L0635

L 357/37

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

21.12.1983

DYREKTYWA RADY

z dnia 13 grudnia 1983

zmieniająca po raz drugi dyrektywę 76/118/EWG w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich w odniesieniu do niektórych rodzajów częściowo lub całkowicie odwodnionego mleka konserwowanego przeznaczonego do spożycia przez ludzi

(83/635/EWG)

RADA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Gospodarczą, w szczególności jego artykuły 43 i 100,

uwzględniając wniosek Komisji (1),

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego (2),

a także mając na uwadze, co następuje:

dyrektywa 76/118/EWG (3), ze zmianami wprowadzonymi przez dyrektywę 78/630/EWG (4), ustanawia w art. 3 ust. 3, że w terminie pięciu lat od jej ogłoszenia Rada, na wniosek Komisji, może uchwalić zmiany lub uchylenie przepisów ust. 2 tego artykułu;

w niektórych Państwach Członkowskich wystąpiły trudności dotyczące nazwy półtustegozagęszczonego mleka słodzonego oraz półtustego mleka w proszku, które może występować w sprzedaży detalicznej; dlatego też należy stworzyć im, także w odniesieniu do produktów o tej nazwie, możliwość ustanowioną w art. 3 ust. 2 dyrektywy 76/118/EWG;

używanie nazw wymienionych w art. 3 ust. 2 dyrektywy 76/118/EWG stanowi przydatną informację dla konsumenta i nie stanowi przeszkody w handlu wewnątrzspółnotowym; w związku z tym należałoby pozbawić te nazwy charakteru tymczasowego, uchylając postanowienia art. 3 ust. 3 dyrektywy 76/118/EWG;

dyrektywa 76/118/EWG stanowi w art. 7 ust. 8, że w terminie trzech lat od jej ogłoszenia Rada ponownie przeanalizuje derogację, o której mowa w ostatnim zdaniu podpunktu, a w punkcie 3 wyżej wymienionego artykułu dotyczącą produktów częściowo lub całkowicie odtuszczonego przeznaczonego dla niemowląt;

mleko o przedłużonej trwałości podlega w kwestii etykietowania przepisom ogólnym ustanowionym w dyrektywie Rady 79/112/EWG z dnia 18 grudnia 1978 r. w sprawie zbliżenia

ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do etykietowania, prezentacji i reklamowania środków spożywczych przeznaczonych na sprzedaż konsumentowi końcowemu (5); dlatego też niniejsza dyrektywa może poprzestać na ustanowieniu uzupełnień i derogacji do tych przepisów ogólnych;

dyrektywa 76/118/EWG stanowi w drugim akapicie art. 14, że w terminie trzech lat od jej ogłoszenia Rada, na wniosek Komisji i uwzględniając raport Komisji dotyczący sytuacji w Państwach Członkowskich, ponownie zbada możliwość ustalenia informacji o jakości;

ankieta przeprowadzona przez Komisję w Państwach Członkowskich wykazała konieczność ustalenia minimalnych kryteriów fizycznych, chemicznych i higienicznych przed zbadaniem możliwości ustalenia kryteriów jakości; w związku z tym należy przedłużyć termin, o którym mowa w drugim akapicie art. 14 dyrektywy 76/118/EWG,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ;

Artykuł 1

W dyrektywie 76/118/EWG wprowadza się następujące zmiany:

1) w art. 3 ust. 2 dodaje się następujące punkty:

„e) »lait demi-écrémé concentré sucré«, w Belgii, Francji i Luksemburgu oraz »gecondenseerde halfvolle melk met suiker« w Belgii i Holandii dla oznaczenia, przy sprzedaży detalicznej, produktu określonego w pkt 1 lit.g) załącznika;

f) »lait demi-écrémé en poudre« w Belgii, Holandii i Luksemburgu oraz »halfvolle-melkpoeder« w Belgii i Holandii dla oznaczenia, przy sprzedaży detalicznej, określonego w pkt 2 lit. c) załącznika produktu, który zawiera od 14 do 16 g tłuszczu w 100 g produktu.”;

2) skreśla się art. 3 ust. 3;

(1) Dz.U. C 84 z 3.4.1982, str. 3.

(2) Dz.U. C 149 z 14.6.1982, str. 116.

(3) Dz.U. L 24 z 30.1.1976, str. 49.

(4) Dz.U. L 206 z 29.7.1978, str. 12.

(5) Dz.U. L 33 z 8.2.1979, str. 1.

3) artykuł 7 otrzymuje następujące brzmienie:

„Artykuł 7

1. Dyrektywa 79/112/EWG ma zastosowanie, na niżej podanych warunkach, w odniesieniu do produktów określonych w Załączniku, które mają być dostarczone do konsumenta końcowego.

2. a) Nazwa, pod którą są sprzedawane produkty określone w Załączniku, jest jedną z nazw dla nich zastrzeżonych na mocy art. 3.

b) W przypadku, o którym mowa w art. 5 ust. 4, nazwa, pod którą produkt jest sprzedawany, zostaje uzupełniona przez wzmiankę »rozpuszczalne«.

3. Zawartość netto produktów określonych w Załączniku jest wyrażona w jednostkach masy oraz w jednostkach masy i objętości w przypadku produktów określonych w pkt 1 lit. a), b), c) oraz d) Załącznika, pakowanych w pojemniki inne niż metalowe puszki i tubki.

4. Ponadto na opakowaniach, pojemnikach i etykietach podawane są następujące informacje:

a) procentowa zawartość tłuszczu w mleku wyrażona w masie w stosunku do produktu gotowego, z wyjątkiem produktów określonych w punkcie 1 lit. b) oraz f) Załącznika, a także w pkt 2 lit. b), jak również procent odtłuszczonego ekstraktu pochodzącego z mleka w przypadku produktów, o których mowa w pkt 1 Załącznika;

b) w przypadku produktów, o których mowa w pkt 1 Załącznika, zalecenia dotyczące metody rozcieńczania lub rozrobienia; wzmianka ta może być zastąpiona wyczerpującą informacją na temat użycia produktu, jeżeli powinno się go stosować w niezmienionej formie;

c) w przypadku produktów, o których mowa w pkt 2 Załącznika, zalecenia dotyczące metody rozcieńczania lub rozrobienia, łącznie, z wyjątkiem produktów wymienionych w pkt 2 lit. b), z informacją o zawartości tłuszczu w rozcieńczonym lub rozrobionym produkcie;

d) »UHT« lub »pasteryzowane« w przypadku produktów, o których mowa w pkt 1 lit. a), b), c) oraz d) Załącznika, jeżeli produkty te otrzymano w wyniku takiego procesu i jeśli zostały one zapakowane aseptycznie.

5. Punkty 1–4 stosuje się na niżej wymienionych warunkach:

— informacje, o których mowa w pkt 2 oraz w pkt 4 lit. a), podane są w tym samym miejscu, co informacje, o których mowa w art. 11 ust. 3 lit. a) dyrektywy 79/112/EWG,

— w przypadku produktów ważących mniej niż 20 g na jednostkę pakowanych w opakowanie zewnętrzne informacje wymagane na mocy niniejszego artykułu muszą być umieszczone jedynie na tym opakowaniu zewnętrznym, z wyjątkiem nazwy stosowanej przy sprzedaży, wymaganej zgodnie z punktem 2 lit. a),

— w przypadku, o którym mowa w art. 5 ust.7, Państwa Członkowskie mogą nakazać podanie informacji o rodzaju i ilości dodanych witamin,

— Państwa Członkowskie mogą zachować przepisy krajowe, które nakazują podanie specjalnego zalecenia na temat stosowania produktów całkowicie od tłuszczu w przypadku niemowląt.”;

4) dodaje się następujący artykuł:

„Artykuł 7a

1. Nie naruszając przepisów, które mają być przyjęte przez Komisję w sprawie etykietowania środków spożywczych nieprzeznaczonych dla konsumenta końcowego, obowiązkowe są jedynie niżej wymienione informacje, muszą być one podane na opakowaniach, pojemnikach lub etykietach produktów określonych w Załączniku w sposób widoczny, czytelny i niezmywalny:

a) nazwa zastrzeżona dla danych produktów zgodnie z art. 3;

b) zawartość netto podana w kilogramach lub gramach. Do czasu wygaśnięcia okresu przejściowego, podczas którego dopuszczalne jest używanie we Wspólnocie jednostek brytyjskiego systemu miar i wag, zamieszczonych w rozdziale D Załącznika do dyrektywy Rady 71/354/EWG z dnia 18 października 1971 w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich dotyczących jednostek miary⁽¹⁾, z ostatnimi zmianami wprowadzonymi przez dyrektywę 76/770/EWG⁽²⁾, Irlandia oraz Wielka Brytania mogą zezwolić, aby ilość była podana jedynie w brytyjskich jednostkach miar i wag na podstawie następującego przeliczenia:

- 1 mililitr = 0,0352 fluid ounces,
- 1 litr = 1,760 pints lub 0,220 gallons,
- 1 gram = 0,0353 ounces (avoirdupois),
- 1 kilogram = 2,205 pounds;

c) imię i nazwisko lub nazwa firmy oraz adres producenta, pakującego lub sprzedającego, który ma swą siedzibę we Wspólnocie.

Jednakże Państwa Członkowskie mogą zachować przepisy krajowe, które nakazują podanie firmy produkującej lub pakującej w przypadku produkcji krajowej;

d) nazwa kraju, z którego pochodzi dany produkt, w przypadku produktów importowanych z krajów trzecich;

e) data produkcji lub informacja pozwalająca na identyfikację danej partii produktów.

2. Państwa Członkowskie zabraniają na swoim terytorium handlu produktami określonymi w Załączniku, jeśli informacje, o których mowa w pkt 1 lit. a), d) oraz e), nie zostały podane w jednym z języków łatwo zrozumiałych dla kupującego, chyba że informacje te są wyrażone w inny sposób; przepis ten nie wyklucza podania wyżej wymienionych informacji w kilku językach.

Informacje, o których mowa w pkt 1 lit. b) oraz d), muszą być umieszczone jedynie w dokumencie towarzyszącym.

(¹) Dz.U. L 243 z 29.10.1971, str. 29.

(²) Dz.U. L 262 z 27.9.1976, str. 204.”;

5) w art. 14 akapit drugi otrzymuje następujące brzmienie:

„W przypadku braku odnośnych przepisów wspólnotowych dnia 1 kwietnia 1986 r. Rada ponownie zbada przepisy niniejszego artykułu na podstawie raportu Komisji, łącznie z wszelkimi odpowiednimi wnioskami.”

Artykuł 2

Państwa Członkowskie zmieniają, o ile to konieczne, swoje przepisy prawne, aby dostosować się do przepisów niniejszej dyrektywy i natychmiast powiadomią o tym Komisję.

Tak zmienione przepisy prawne stosuje się w taki sposób, aby:

- dopuścić do obrotu wyroby zgodne z przepisami niniejszej dyrektywy najpóźniej dnia 1 stycznia 1986 r.,
- zabronić obrotu wyrobami niezgodnymi z przepisami niniejszej dyrektywy od dnia 1 stycznia 1987 r.

Artykuł 3

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 13 grudnia 1983 roku.

W imieniu Rady

C. SIMITIS

Przewodniczący